Canon EF LENS

EF300mm f/2.8L IS II USM
EF400mm f/2.8L IS II USM

ULTRASONIC

IMAGE STABILIZER



Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Canon.

Les objectifs Canon EF300mm f/2,8L IS II USM et EF400mm f/2,8L IS II USM sont des supertéléobjectifs aux hautes performances spécialement conçus pour les appareils photo de la série EOS.

- "IS" signifie stabilisateur optique (Image Stabilizer).
- "USM" signifie moteur ultrasonique (Ultrasonic motor).

Caractéristiques

1. Le stabilisateur optique a pour effet une vitesse d'obturation plus rapide de quatre diaphragmes*.
   De plus, il existe un troisième mode de stabilisateur d'image optimisé pour les prises de vue de sujets qui se déplacent de façon irrégulière.
2. L'emploi de fluorite dans la construction des éléments de l'objectif contribue à sa supériorité de définition.
3. SWC (Subwavelength Structure Coating) réduit les effets de lumière parasite et d'image fantôme.
4. L'utilisation d'un revêtement de fluorine sur la surface de la lentille la plus proche et de la plus éloignée rend l'élimination des poussières plus facile que jamais.
5. Moteur ultrasonique (USM) pour une mise au point automatique rapide et silencieuse.
6. La mise au point manuelle est accessible une fois que le sujet est au point en mode autofocus (ONE SHOT AF).
7. Bouton d'arrêt d'AF pour interrompre les fonctions d'autofocus à volonté.
8. Le mode de mise au point assistée permet un changement de mise au point fluide.
9. Fonction de mémorisation de mise au point pour le rappel immédiat et une mise au point instantanée.
10. Ouverture circulaire pour de magnifiques prises de vue avec adoucissement.
11. Possibilité d'utilisation avec un multiplicateur de focale EF1,4× III/EF2× III.
12. Fente de fixation pour un verrou de sécurité par câble, sous le capot de la molette de verrouillage d'orientation.
13. La structure hermétique assure une excellente étanchéité à la poussière et aux gouttes d'eau.
14. Conçu pour la légèreté grâce aux éléments en alliage de magnésium.

* Basé sur [1/distance focale] seconde.
En règle générale, le mouvement ne peut être évité qu à une vitesse d'obturation d'au moins [1/distance focale] seconde.

 Consignes de sécurité

⚠ Consignes de sécurité

- **Ne jamais regarder le soleil ou une source de lumière puissante à travers l'objectif ou l'appareil.** Il y a risque de perte de la vision. Regarder directement le soleil dans l'objectif est particulièrement dangereux.
- **Que l'objectif soit ou non monté sur l'appareil, ne pas le laisser exposé au soleil sans le munir de son capuchon.** Ceci permettra d'éviter un effet de loupe et les risques d'incendie pouvant en résulter.
- Lorsque l'objectif est fixé sur un appareil photo, veillez à tenir également ce dernier par l'objectif, y compris pour le montage sur trépied. Si vous le tenez uniquement par l'appareil photo, le boîtier ou l'objectif pourraient se rayer. L'objectif pourrait aussi se détacher de sa monture et tomber, provoquant des blessures.
- N'utilisez pas de bandoulière fixée à l'appareil photo. La monture pourrait se briser et provoquer la chute de l'objectif ainsi que des blessures ou des rayures sur l'appareil. Veillez à utiliser l'appareil photo avec une bandoulière adaptée, correctement fixée à la monture de bandoulière sur l'objectif.
- Ne pas monter sur l'étui à objectif. Vous risquez de perdre l'équilibre et de vous blesser.
- Ne pas empiler les étuis à objectif les uns sur les autres car ils risquent de tomber et de provoquer un accident corporel.

Précautions d'utilisation

- **Si l'objectif est passé d'un endroit à basse température à un endroit à haute température, de la condensation risque de se déposer sur la surface de l'objectif et sur les pièces internes.** Pour éviter toute formation de condensation, placer d'abord l'objectif dans une poche en plastique étanche avant de le placer dans un environnement chaud. Sortir ensuite l'objectif quand il s'est peu à peu réchauffé. Procéder de même pour passer l'objectif d'un endroit à haute température à un endroit à basse température.
- N'exposez pas l'objectif à une chaleur excessive, par exemple, au soleil, dans une voiture. **Les hautes températures peuvent entraîner un dysfonctionnement de l'objectif.**

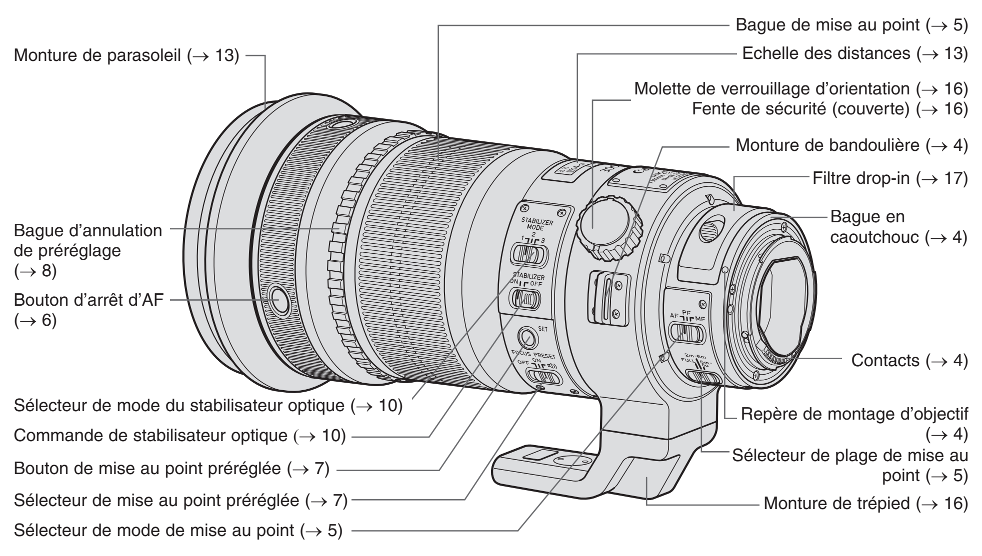
Conventions utilisées dans ce mode d'emploi

 Avertissement pour éviter tout mauvais fonctionnement ou détérioration de l'objectif ou de l'appareil.

 Remarques supplémentaires sur l'utilisation de l'objectif et la prise de vues.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Nomenclature

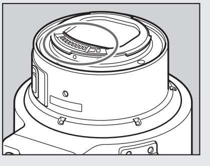


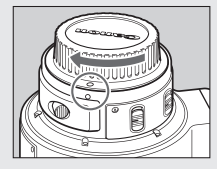
- Les illustrations utilisées avec les explications données dans ce mode d'emploi, à quelques exceptions près, prennent en exemple l'EF300mm f/2,8L IS II USM, mais l'EF400mm f/2,8L IS II USM est utilisé de la même façon.
- Pour plus d'informations, se reporter aux numéros de pages de référence mentionnés entre parenthèses (→ **).

1. Montage et enlèvement de l'objectif

Pour le montage et l'enlèvement de l'objectif, voir le mode d'emploi de l'appareil photo.





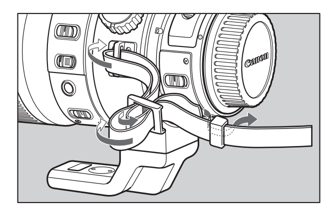


- Après avoir enlevé l'objectif, poser l'objectif avec la partie arrière dirigée vers le haut pour éviter de rayer la surface de l'objectif et les points de contacts.
- Si les contacts sont encrassés, rayés ou marqués par des traces de doigt, ils risquent de corroder ou de provoquer un contact défectueux. L'appareil et l'objectif risquent alors de ne pas fonctionner correctement.
- Si les contacts sont encrassés ou marqués de traces de doigt, les nettoyer avec un chiffon doux.
- Après avoir enlevé l'objectif, le recouvrir de son capuchon. Pour installer proprement le capuchon, aligner le repère de montage d'objectif avec le repère ○ du capuchon comme indiqué sur le schéma et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour enlever le capuchon, tourner dans le sens contraire.



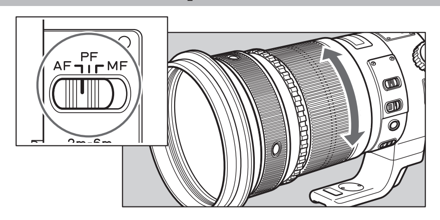
Le porte-objectif est pourvu d'une bague en caoutchouc assurant une meilleure étanchéité à la poussière et à l'eau. Cette bague en caoutchouc risque de laisser de légères traces de rayures autour du porte-objectif, mais ceci est sans effet par ailleurs. Quand la bague en caoutchouc est usée, elle peut être changée à vos frais par un service après-vente Canon.

Fixation de la bandoulière



Faites passer l'extrémité de la bandoulière dans sa monture sur l'objectif puis la passer de nouveau dans l'attache de la bandoulière. Tirez sur la sangle et vérifiez qu'il n'y a pas de jeu dans l'attache.

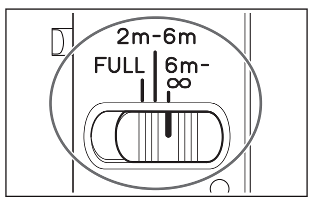
2. Sélection du mode de mise au point



Pour effectuer des prises de vue avec mise au point automatique (AF), régler le sélecteur de mode de mise au point sur AF.
Pour une prise de vue en mode mise au point manuelle (MF), régler sur MF et procéder par rotation de la bague de mise au point. Cette bague de mise au point est toujours active, quel que soit le mode de mise au point choisi.
Pour réaliser des prises de vue en mode de mise au point motorisée (PF), régler le sélecteur de mode de mise au point sur PF lorsque le sélecteur de mise au point préréglée (p. 7) est en position OFF.
L'utilisation de la bague d'annulation de préréglage permet un changement de mise au point à la vitesse définie. Cette fonction est très utile pour changer de mise au point lorsque vous filmez.

Après avoir effectué la mise au point dans le mode ONE SHOT AF, procéder à une mise au point manuelle en appuyant à moitié sur le déclencheur et en tournant la bague de mise au point. (Mise au point manuelle plein temps)

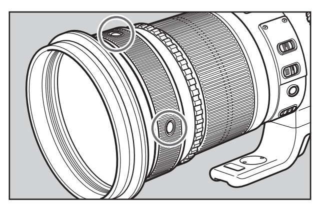
3. Sélection de la plage de distance de mise au point



La plage des distances de mise au point peut être réglée par une commande. Ce réglage de la plage des distances de mise au point permet de réduire la durée effective de la mise au point.

Objectif	Plage de sélection
EF300mm f/2,8L IS II USM	FULL (Complet)
	2 m – 6 m
	6 m – ∞
EF400mm f/2,8L IS II USM	FULL (Complet)
	2,7 m – 7 m
	7 m – ∞

4. Bouton d'arrêt d'AF



Le fonctionnement de l'autofocus peut être provisoirement interrompu à l'aide du bouton d'arrêt d'AF.

Si le déclencheur demeure enfoncé à moitié quand le bouton d'arrêt d'AF est relâché, l'autofocus reprendra comme auparavant.



La fonction d'arrêt de d'AF fonctionne aussi dans le mode AI Servo AF.
Le positionnement des angles du bouton d'arrêt AF peut être réglé par un centre de services Canon (service payant).

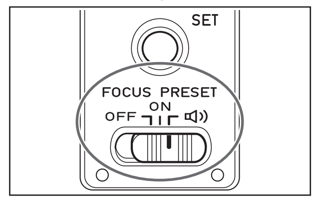


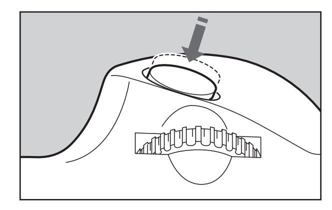
- Quand les modèles EOS 630/600, RT, A2/A2E/5 ou 10S/10 sont réglés sur le mode AI Servo AF et en prise de vue continue, AF ne reprend pas même quand le bouton d'arrêt de d'AF est relâché. Pour reprendre l'autofocus, appuyez à mi-course sur le bouton du déclencheur.
- Quand les modèles EOS A2/A2E/5 et 10S/10 sont réglés sur le mode Sports, AF ne reprend pas même quand le bouton d'arrêt de d'AF est relâché. Pour reprendre l'autofocus, appuyez à moitié sur le bouton du déclencheur.
- Il est possible de changer les fonctions du bouton d'arrêt d'AF à l'aide de la Fonction personnalisée de l'appareil photo. Pour le détail, voir le mode d'emploi de l'appareil photo.

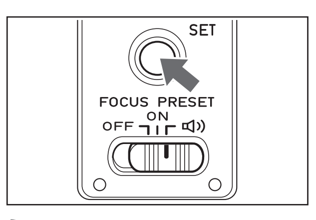
5. Mise au point préréglée

En préréglant une distance de mise au point quelconque, vous pouvez instantanément mettre au point sur ce point même pendant que vous prenez un sujet différent. Cette fonction est possible dans les modes AF, PF et MF.

< Comment régler >







1 Réglez le sélecteur de mise au point préréglée à ON ou 🔊.

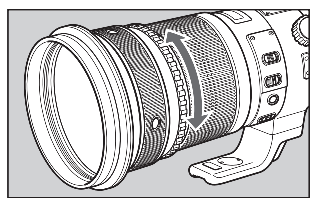
2 Enfoncez le bouton du déclencheur à moitié pour mettre au point sur la distance que vous souhaitez prérégler.

3 Appuyez sur le bouton de mise au point préréglée.

- La distance mise au point est préréglée.
- Si le sélecteur de mise au point préréglée a été réglé sur 🔊, un bip retentit une fois.

Mise au point préréglée

< Comment mettre au point à la distance préréglée >



En tournant la bague d’annulation de préréglage vers la gauche ou vers la droite, la mise au point change aussi loin que la distance préréglée. La mise au point change librement en relâchant la mise au point AF lorsque la bague d’annulation de préréglage est encore tournée.

- Si le sélecteur de mise au point préréglée a été réglé sur ◁)), un bip retentit deux fois.



- Ne pas toucher au bouton du déclencheur pendant la rotation de la bague d’annulation de préréglage. En mode One-Shot AF, l’exposition se verrouille sur pression du bouton du déclencheur à mi-course et la mise au point s’effectue. Si le bouton du déclencheur est enfoncé à moitié pendant la rotation de la bague d’annulation de préréglage, l’exposition risque de ne pas être correcte.
- Réglez l’interrupteur sur OFF quand vous n’utilisez pas la mise au point préréglée.
- La fonction de mise au point préréglée ne fonctionne pas si une image Live View est affichée sur l’appareil photo.

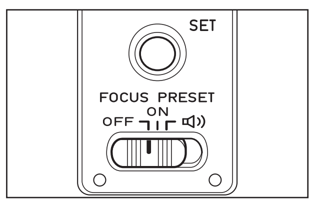


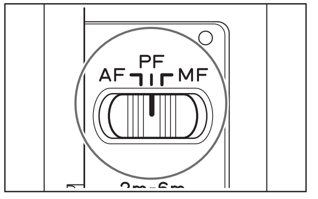
Dans les cas suivants, l’échelle des distances de mise au point (p. 13) va légèrement se déplacer. Ceci n’affecte pas l’image.

- À pression du bouton de mise au point préréglée.
- Sur rotation de la bague d’annulation de préréglage.

6. Mode de mise au point motorisée (PF)

L'utilisation de la bague d'annulation de préréglage permet un changement de mise au point en douceur.
Il s'agit d'une fonctionnalité pratique permettant de changer la mise au point lorsque vous filmez.





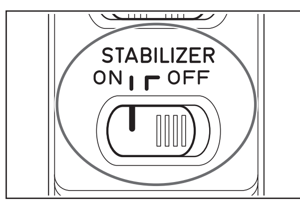
1 Lorsque le sélecteur de mise au point préréglée est réglé sur OFF, placez le sélecteur de mode de mise au point sur PF.

2 Faites tourner la bague d'annulation de préréglage afin de modifier la mise au point.

Lorsque la bague d'annulation de préréglage est tournée dans une certaine direction, la mise au point change dans la même direction que lorsque vous tournez la bague de mise au point.
Vous pouvez basculer en deux étapes entre les diverses vitesses de changement de mise au point, en fonction de l'angle de rotation de la bague d'annulation de préréglage.

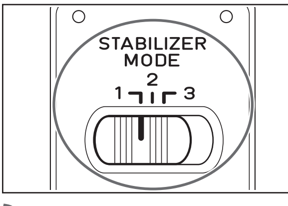
7. Stabilisateur optique

Le stabilisateur optique est utilisable en mode AF, PF ou MF.



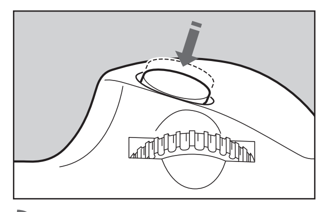
1 Réglez la commande du STABILIZER sur ON.

- Si vous ne désirez pas utiliser le stabilisateur optique, réglez sa commande sur OFF.



2 Sélectionnez le mode du stabilisateur optique.

- MODE 1 : Corrige les vibrations dans toutes les directions. Il est surtout efficace pour photographier des sujets immobiles.
- MODE 2 : Corrige le mouvement vertical de l’appareil pour les prises de vue en continu dans la direction horizontale et corrige le mouvement horizontal pour les prises de vue en continu dans la direction verticale.
- MODE 3 : Corrige les vibrations uniquement pendant l’exposition. Pendant des clichés panoramiques, permet de corriger les vibrations uniquement pendant l’exposition dans une direction comme le MODE 2.



3 Enfoncez à moitié le déclencheur, puis appuyez à fond pour effectuer la prise de vue.

- MODE 1, 2 : Enfoncez à moitié le déclencheur pour stabiliser l’image dans le viseur et activer le stabilisateur.
- MODE 3 : Enfoncez à moitié le déclencheur pour lancer le calcul de stabilisation, puis appuyez à fonc pour activer le stabilisateur.

8. Conseils pour l'utilisation du stabilisateur optique

La stabilisateur optique de cet objectif est particulièrement efficace pour les prises de vue sans trépied dans les conditions suivantes :

● MODE 1



ON (activé)

OFF (désactivé)

- Scènes peu éclairées, comme la nuit à l'extérieur ou en intérieur.
- A l'intérieur de musées ou de théâtres où la photo au flash est interdite.
- Cas où il est difficile de rester parfaitement immobile.
- Cas où il n'est pas possible de procéder à des vitesses d'obturation rapides.

● MODE 2



ON (activé)

OFF (désactivé)

- La prise de vue en panoramique sur des sujets en mouvement.

● MODE 3

- Comme le tremblement de l'appareil n'est stabilisé que lors de l'exposition, il est plus facile de suivre le sujet, par exemple un sujet rapide qui se déplace de façon irrégulière dans le cas d'une photo de sport.

Conseils pour l’utilisation du stabilisateur optique

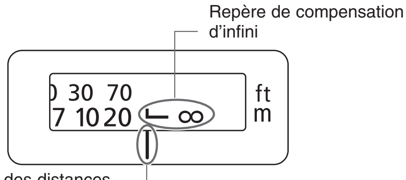


- Le stabilisateur optique ne peut pas compenser un cliché flou dû à un sujet qui a bougé.
- Réglez la commande du STABILIZER sur OFF (désactivé) pour effectuer des prises de vue en réglage Bulb (temps de pose de longue durée). Si la commande du STABILIZER est réglée sur ON (activé), la stabilisateur optique risque de ne pas fonctionner correctement.
- Le stabilisateur optique risque de ne pas être parfaitement efficace dans les cas suivants :
  - Vous photographiez à partir d’un véhicule sujet à des mouvements violents.
  - Vous déplacez considérablement votre appareil photo pour une prise de vue panoramique en Mode 1.
- Le stabilisateur optique consommant plus d’énergie qu’une prise de vue normale, le nombre de prises de vue possibles avec cette fonction sera moindre.
- Le stabilisateur optique se met en marche pendant environ deux secondes, même si le doigt ne touche pas le déclencheur. Ne jamais enlever l’objectif quand le stabilisateur optique est en fonction. Cela peut provoquer un dysfonctionnement.
- Avec les modèles EOS-1V/HS, 3, ELAN 7E/ELAN 7/30/33, ELAN 7NE/ELAN 7N/30V/33V, ELAN II/ELAN II E/50/50E, REBEL 2000/300, IX, IX Lite/IX7, et D30, le stabilisateur optique ne fonctionne pas pour les prises de vues avec retardateur.



- L’emploi d’un trépied stabilise aussi l’image. Toutefois, selon le type de trépied et les conditions de prise de vues, il vaut parfois mieux désactiver la fonction de stabilisateur d’image.
- Le stabilisateur optique fonctionne parfaitement pour la photographie avec appareil tenu en mains et pour la photographie avec appareil monté sur un pied. Cependant, l’effet du stabilisateur optique peut être réduit en fonction de l’environnement de prise de vue.
- Le stabilisateur optique fonctionne également avec un tube allongé EF12 II ou EF25 II ou un multiplicateur de focale EF1,4× III or EF2× III installé.
- Selon le modéle d’appareil utilisé, l’image peut être floue en particulier au moment où le déclencheur est relâché. Cela n’affecte toutefois pas la prise de vue.
- Si la fonction personnalisée de l’appareil photo est réglée sur un nouveau bouton de commande du mode AF, le stabilisateur optique entre en fonction quand le nouveau bouton d’AF est actionné.

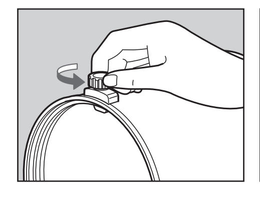
9. Repère de compensation d'infini

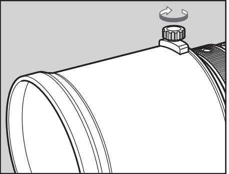


Pour corriger le décalage de mise au point pouvant résulter d'un changement de température à la mise au point sur l'infini. La position de l'infini à température normale est le point où la verticale du repère L de l'échelle des distances est alignée avec l'indicateur de distance sur le repère des distances.

 Pour une mise au point précise en MF sur des sujets situés à l'infini, regarder dans le viseur tout en tournant la bague de mise au point.

10. Parasoleil

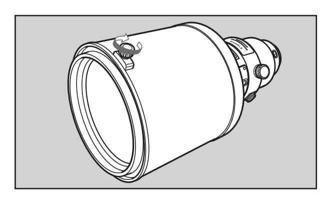


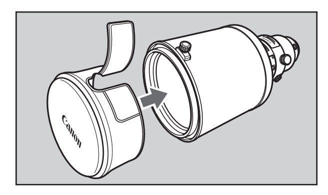


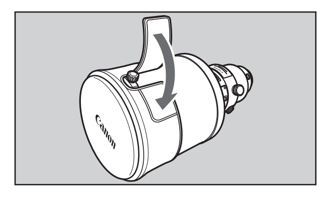
Le parasoleil spécial fourni avec chaque objectif permet d'empêcher la lumière parasite de pénétrer dans l'objectif, et protège aussi l'objectif de la pluie, la neige et la poussière.

Pour installer le parasoleil, désserrez la molette de verrouillage en la faisant tourner dans le sens anti-horaire. Fixez le parasoleil sur la monture de parasoleil de l'objectif, et serrez la molette de verrouillage pour le retenir en place. Procédez de façon inverse pour retirer le parasoleil.

11. Mise en place du capuchon d’objectif







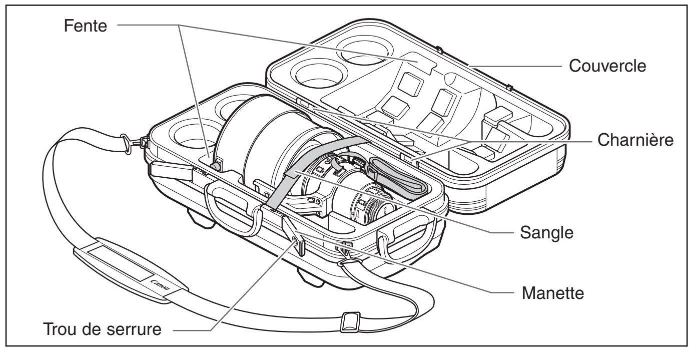
1 Renversez le parasoleil de l’objectif, faites-le glisser sur l’objectif, puis serrez la molette de verrouillage pour le maintenir en place.

2 Soulevez le crochet et la boucle de fixation, puis mettez le capuchon en place de manière à ce que la molette de verrouillage se trouve dans l’encoche du capuchon.

3 Placez la molette de verrouillage dans l’ouverture du capuchon, puis fermez le dispositif de fixation pour maintenir le capuchon en place comme l’indique l’illustration.

- Peut également être fixé à l’avant du parasoleil lorsque vous utilisez l’objectif.

12. Boîtier



L'illustration affiche l'EF400mm f/2,8L IS II USM.

Ranger l'objectif en procédant de la manière suivante.

1 Retourner le parasoleil, le faire glisser sur l'objectif et placer le capuchon.

2 Tourner la monture du trépied vers vous comme illustré et la ranger dans son boîtier.

Faites en sorte que la molette de verrouillage repose dans la fente près de vous.

Plier la sangle et la disposer dans l'espace situé à proximité des charnières du boîtier.

3 Fixer soigneusement l'objectif avec la sangle.

4 Fermer le couvercle, puis appuyer sur la manette tout en retenant le couvercle sur le haut.

- Ne vous asseyez pas sur le boîtier de l'objectif.
- Placez l'objectif dans la position prévue.

13. Utilisation de la monture de trépied

Vous fixez un trépied ou un pied sur la monture de trépied de l'objectif.

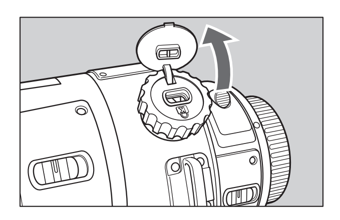
Réglage de la monture de trépied

Desserrer la molette de verrouillage d'orientation de la monture de trépied et faire pivoter l'appareil photo pour disposer l'image pour une prise de vue verticale ou horizontale.

Remplacement de la monture de trépied

(EF400mm f/2,8L IS II USM uniquement)
Il est possible de demander le changement de la monture de pied à un centre de services Canon (service payant).
Cette monture de pied nécessite une fixation spéciale. Aussi, par sécurité, ne la changez pas vous-même.

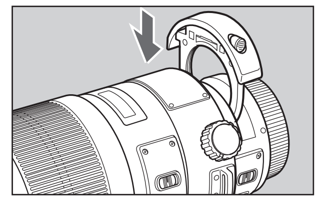
14. Fente de sécurité



Une fente de fixation est disponible pour un verrou de sécurité par câble, sous le capot de la molette de verrouillage d'orientation.
Vous pouvez vous procurer le verrou de sécurité par câble séparément.

15. Filtres drop-in

L'objectif est fourni avec un porte-filtre en gélatine de type drop-in de la série A-52(WII) avec filtre en verre. Les filtres en gélatine (vendus séparément) sont à insérer dans le porte-filtre de type drop-in.



< Installation et démontage >

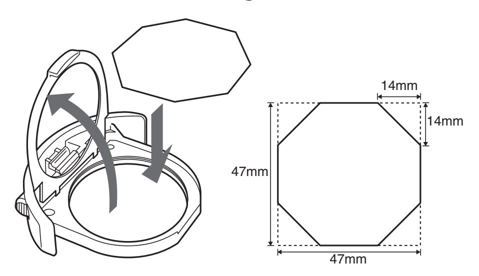
Pour retirer le filtre drop-in, appuyez sur les taquets de verrouillage de gauche et de droite et retirez directement le porte-filtre de la fente d'insertion.

Pour installer le filtre drop-in, poussez le porte-filtre à fond dans la fente d'insertion jusqu'à un déclic de mise en place.

- Le porte-filtre peut être installé faisant face soit vers l'avant, soit vers l'arrière.

Du fait que l'optique de l'objectif a été conçue en tenant compte d'un filtre en verre, vous devez toujours installer le porte-filtre même si aucun filtre gélatine n'est utilisé.

< Utilisation d'un filtre gélatine >



1 Soulevez la plaque de retenue du porte-fitre.

2 Coupez le filtre gélatine comme illustré et l'insérer dans le porte-filtre.

3 Replacez la plaque de retenue en position fermée.

Le support à insérer de filtre à visser 52(WII) et le filtre de polarisation circulaire à insérer PL-C52(WII) sont également disponibles (vendus séparément).

16. Multiplicateur de focale (vendus séparément)

Les caractéristiques des objectifs avec les multiplicateurs de focale EF1,4× II/III ou EF2× II/III sont les suivantes.

		EF300mm f/2,8L IS II USM		EF400mm f/2,8L IS II USM	
		EF1,4× II/III	EF2× II/III	EF1,4× II/III	EF2× II/III
Focale (mm)		420	600	560	800
Ouverture		f/4 – 45	f/5,6 – 64	f/4 – 45	f/5,6 – 64
Angle de champ	Portée diagonale	5° 55’	4° 10’	4° 25’	3° 5’
	Verticale	3° 15’	2° 20’	2° 25’	1° 40’
	Horizontale	4° 55’	3° 30’	3° 40’	2° 35’
Grossissement maximum (×)		0,25	0,36	0,25	0,35



- Installer le multiplicateur de focale sur l’objectif puis monter le tout sur l’appareil photo. Pour enlever, procéder à l’inverse. Des erreurs risquent de se produire si le multiplicateur de focale est monté sur l’appareil en premier.
- Pour les prises de vue avec les modèles EOS A2/A2E/5 pourvus d’un objectif EF300mm f/2,8L IS II USM ou EF400mm f/2,8L IS II USM, utiliser une compensation d’exposition de –0,5 cran si un multiplicateur de focale EF1,4× II est monté sur l’objectif ou de –1 cran avec un un multiplicateur de focale EF2× II.
- Il n’est possible d’utiliser qu’un seul multiplicateur de focale à la fois.



- AF est toujours possible avec un multiplicateur de focale EF1,4× II/III ou EF2× II/III.
- Quand un multiplicateur de focale est monté sur l’appareil, la vitesse de l’AF ralentit automatiquement pour garantir le bon contrôle de l’AF.

17. Tubes-allonges (vendus séparément)

Il est possible d'utiliser un tube-allonge EF12 II ou EF25 II pour les prises de vue en maro. La distance de prise de vue et l'agrandissement sont indiqués ci-après.

EF300mm f/2,8L IS II USM

	Plage de mise au point (mm)		Grossissement (×)	
	Rapproché	Eloigné	Rapproché	Eloigné
EF12 II	1700	7529	0,22	0,04
EF25 II	1480	3727	0,28	0,09

EF400mm f/2,8L IS II USM

	Plage de mise au point (mm)		Grossissement (×)	
	Rapproché	Eloigné	Rapproché	Eloigné
EF12 II	2375	13353	0,21	0,03
EF25 II	2113	6494	0,26	0,07


Une mise au point en MF est recommandée pour plus de précision.

Fiche technique

	EF300mm f/2,8L IS II USM	EF400mm f/2,8L IS II USM
Focale/Ouverture	300mm f/2,8	400mm f/2,8
Construction	16 lentilles en 12 groupes	16 lentilles en 12 groupes
Ouverture minimale	f/32	f/32
Angle de champ	Portée diagonale : 8° 15’ Verticale : 4° 35’ Horizontale : 6° 50’	Portée diagonale : 6° 10’ Verticale : 3° 30’ Horizontale : 5° 10’
Distance de mise au point min.	2 m	2,7 m
Grossissement max.	0,18×	0,17×
Champ de vue	environ 136 × 205 mm (à 2 m)	environ 139 × 208 mm (à 2,7 m)
Filtre	N’importe quel filtre drop-in de la série 52(WII)	
Diamètre et longueur max.	128 × 248 mm	163 × 343 mm
Poids	environ 2350 g	environ 3850 g
Parasoleil	ET-120(WII)	ET-155(WII)
Bouchon d’objectif	E-145C	E-180D
Boîtier	Boîtier d’objectif 300B	Boîtier d’objectif 400C

- La longueur de l’objectif est mesurée à partir de la surface de monture jusqu’à l’avant de l’objectif. Ajoutez 26,5 mm quand le bouchon d’objectif et le bouchon arrière sont inclus.
- Les dimensions et le poids sont donnés pour l’objectif seul, sauf autre cas spécifié.
- Il n’est pas possible de monter des bonnettes d’approche 250D et 500D.
- Les réglages de l’ouverture du diaphragme sont spécifiés sur l’appareil photo.
- Toutes les données indiquées ici sont calculées conformément aux normes de Canon.
- Spécifications et aspect sous réserve de modifications sans préavis.

Canon

CT1-8570-002 0311SZ